JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 2 AUGUST 2000 No. 2000/147 MERCREDI 2 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 2 August 2000

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Burundi

Briefing by the Secretariat

Guinea-Bissau

Briefing by the Secretariat

Other matters

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fourth session

Open-ended Informal Consultations of the Plenary on Agenda Item 49 (b) (The Millennium Assembly of the United Nations)

3 p.m.	13th meeting (closed)	Conference Room 1

Exchange of views on the outstanding issues of the Millennium Summit

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 2 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Burundi

Réunion d'information du Secrétariat

Guinée-Bissau

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-quatrième session

Consultations officieuses de la plénière à participation non limitée sur l'alinéa b) du point 49 b) de l'ordre du jour (L'Assemblée du millénaire)

15 heures	13e séance (privée)	Salle de conférence 1

Échange de vues sur les questions restant en suspens concernant le Sommet du millénaire

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Na tions is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DU REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 2 August 2000

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

There will be a closed meeting of the Economic Community of West African States (ECOWAS) *today*, 2 August 2000, at 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL) will be held *today*, 2 August 2000, at 3.30 p.m. in Conference Room 2.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 2 août 2000

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Une réunion privée de la Communauté économique des États de l'Afrique du l'Ouest (CEDEAO) aura lieu *aujourd'hui* 2 août 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Sierra Leone (MONUSL) auront lieu *aujourd'hui* 2 août 2000 à 15 h 30 dans la salle de conférence 2.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 7 to 9 August 2000 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   (b) Utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (to be issued);

      (v) Improved coordination of conference services;

      (vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

   (a) Distribution of documentation (to be issued);

   (b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

   (c) United Nations publications (to be issued)

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 7 au 9 août 2000 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation y relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (à paraître);

      v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

      vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/ CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

   a) Distribution de la documentation (à paraître);

   b) Respect des règles conernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

   c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

   (a) Use of remote interpretation (A/55/134);

   (b) Utilization of new technology (to be issued)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

   a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

   b) Utilisation des nouvelles technologies (à paraître)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Insitut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. : (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 1 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

2649th meeting

State responsibility

The Commission concluded its consideration of addendum 3 to the third report by the Special Rapporteur (A/CN.4/507/Add.3).

The Commission decided to defer draft articles 30, 47, 47 *bis*, 48, 49, 50 and 50 *bis* contained in document A/CN.4/507/Add.3 to the Drafting Committee.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-seventh session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 1 AUGUST 2000

1402nd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic report of Mauritius submitted in one document (CERD/C/362/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks made by the members.

1403rd meeting

The Committee met with the High Commissioner for Human Rights, who made a statement and answered questions by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 1er août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

2649e séance

Responsabilité des États

La Commission termine l'examen de l'additif 3 du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507/Add.3).

La Commission décide de renvoyer au Comité de rédaction les projets d'article 30, 47, 47 *bis*, 48, 49, 50 et 50 *bis* contenus dans le document A/CN.4/507/Add.3.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'LIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 1er AOÛT

1402e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit les treizième et quatorzième rapports périodiques de Maurice présentés en un seul document (CERD/C/362/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

1403e séance

Le Comité se réunit avec le Haut Commissaire aux droits de l'homme, qui fait une déclaration et répond aux questions des membres du Comité.

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the fifteenth periodic report of Finland (CERD/C/329/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Lebanon (31 July 2000)*

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Signature: Czech Republic (1 August 2000)

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Lebanon (31 July 2000)*

Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations. Vienna, 21 March 1986

Formal confirmation: International Labour Organisation (31 July 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du quinzième rapport périodique de la Finlande (CERD/C/329/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Liban (31 juillet 2000*)

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Signature : République tchèque (1er août 2000)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Liban (31 juillet 2000*)

Convention de Vienne sur le droit des traités entre États et organisations internationales ou entre organisations internationales. Vienne, 21 mars 1986

Confirmation formelle : Organisation internationale du Travail (31 juillet 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

00-54151